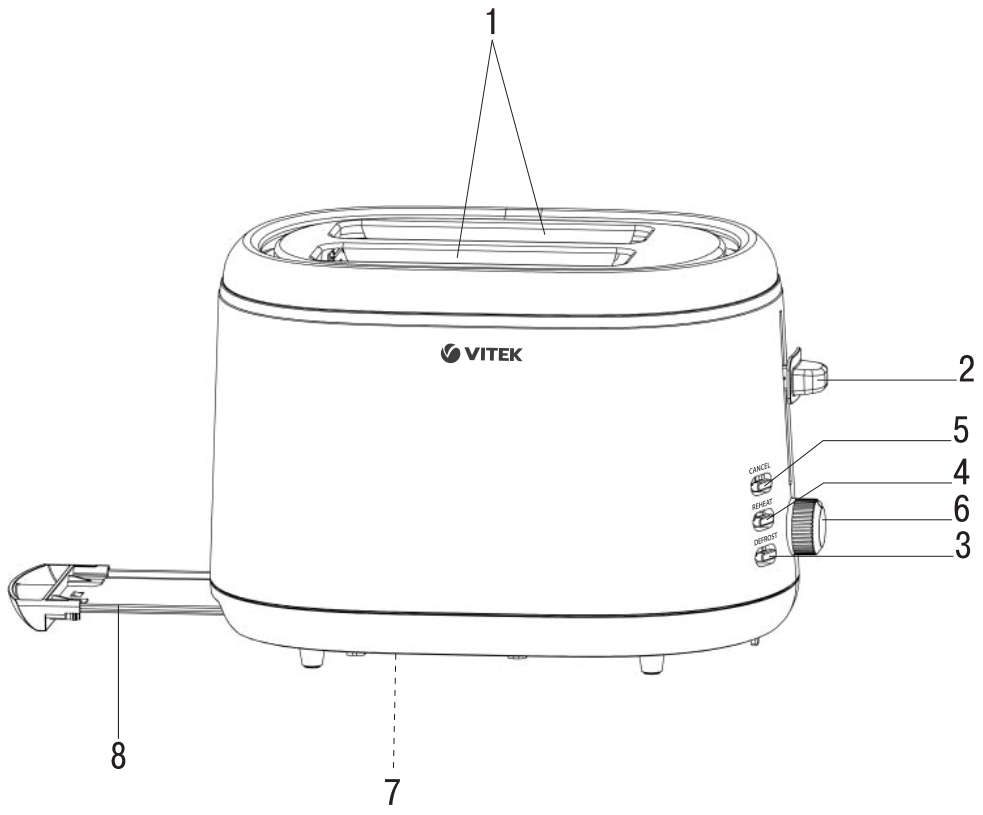


## ENGLISH



### TOASTER VT-7163

The toaster is intended FOR BREAD TOASTING ONLY

#### DESCRIPTION

1. Slots for bread toasting
2. Carriage control lever
3. «DEFROST» button
4. «REHEAT» button
5. «CANCEL» button
6. Toasting level control knob «1---7»
7. Crumb storage
8. Cord tray

#### ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains of the kitchen; to install RCD, contact a specialist.

#### SAFETY MEASURES

Before using the toaster read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Before switching the toaster on or plugging it in, make sure that your hands are dry. (Do not touch the toaster, the power cord and power plug with wet hands.)
- Do not use the toaster outdoors.
- Place the unit on a flat steady surface.
- Provide enough space around the toaster for proper ventilation.
- Do not leave the operating unit unattended.

**Attention!** Set the required toasting level correctly, the bread catch catches fire if you toast it too long.

- Do not use the toaster near curtains, walls covered with wallpaper, near clothes, kitchen towels or any other inflammable materials and surfaces that can be damaged by high temperature.
- Do not use the unit near hot surfaces (for instance, gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces or sharp furniture edges.
- To avoid fire or electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
  - do not touch the water;
  - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
  - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not use the toaster for toasting foods with too much sugar or filled with jam.
- To avoid the risk of fire, do not put oversized food and food wrapped in metal foil into the toaster.
- Never cover the toaster when making toasts.
- Do not remove toasts during the unit operation.
- Do not touch hot surfaces of the toaster.

**Attention!** During cooking the toasts heat up. Be careful to avoid burns.

- Always switch the toaster off and unplug it after operation or before cleaning.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.
- Before cleaning the toaster, make sure that it has cooled down.
- Clean the tray regularly. Provide that no crumbs accumulate on the tray.
- Do not use abrasives or solvents to clean the toaster.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Place the unit out of reach of children during the operation and cooling down.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit functions improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

**CAUTION!** Metal parts of the toaster heat up strongly during operation, do not touch them.

#### WARNING

- Never try to take jammed toasts out of the operating toaster with your hands or with a metal object, as contact of the metal object with the heating element under voltage may cause electric shock.
- Unplug the toaster from the mains, wait until it cools down and only after that remove the toasts carefully with a suitable wooden or plastic spatula.
- To avoid burns, keep your hands and other open parts of your body away from the metal parts of the toaster during the unit operation.

#### BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on. — Before the first use of the toaster, remove any package materials that can prevent normal operation of the unit.

- Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The unit is intended for operation in an AC power network with the frequency of 50 Hz or 60 Hz, it does not need any additional settings to operate with the required nominal frequency.
- There is cord storage (7) on the bottom of the unit body. You can adjust the power cord length by folding it in the cord storage in a corresponding way.
- Without loading toasts, plug the unit in, set the toasting level control knob (6) to the position «+» and switch the unit on by pressing the lever (2).
- During the first switching on the heating elements burn, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal.
- If necessary, switch the toaster on for several times.

#### TIPS

- The toasting level depends on the thickness of the bread slice, bread sort and quality. Never toast too thin or too thick slices, the thickness of the toast should not exceed 20 mm.
- If the toasts are jammed in the slot, press the «CANCEL» button (5), unplug the toaster and let it cool down. Use a suitable wooden or plastic spatula to remove the toasts. Do not touch the heating elements to avoid damaging them.

#### MAKING TOASTS

- Put one or two slices of bread into the slots for bread toasting (1).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Set the required toasting level using the knob (6):
  - «1» – minimal toasting level;
  - «7» – maximal toasting level.
- Note:** Set the control knob (6) to the needed position.
  - Press the lever (2) until it is locked, the «CANCEL» button (5) illumination will light up.
  - When the toasts are ready, the unit will be switched off automatically, the carriage control lever (2) will return to its initial position.

#### Button (5) «CANCEL»

If you want to stop the toasting process, press the «CANCEL» button (5).

#### Button (4) «REHEAT»

You can reheat cold toasts. To do this, put the toasts into the slots for bread toasting (1) and press the carriage control lever (2) until it is locked. Press the «REHEAT» button (4), the button (4) illumination will light up. In this mode, you can heat up toasts without additional toasting.

#### Button (3) «DEFROST»

To toast frozen toasts, put them into the slots for bread toasting (1). Set the required toasting level with the control knob (6), press the carriage control lever (2) until it is locked and then press the «DEFROST» button (3); the button (3) illumination will light up.

#### CRUMB TRAY

- The tray is equipped with a crumb tray (8).
- Switch the unit off and let it cool down.
- Remove the crumb tray (8), clean it off the crumbs and install the tray back to its place.

#### CLEANING AND CARE

- Before cleaning the unit, make sure that it is unplugged.
- Wait until the toaster cools down completely.
- Clean the outer surface of the toaster body with a damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the toaster.
- Remove and clean the crumb tray (8).
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- To avoid injuries or damage of the unit, never insert foreign objects into the slots for bread toasting (1).

#### STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Wind the power cord.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

#### DELIVERY SET

Toaster – 1 pc.  
Manual – 1 pc.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Rated input power: 850 W

#### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner. For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

#### Unit operating life is 3 years

#### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

## РУССКИЙ

### ТОСТЕР VT-7163

Тостер предназначен ТОЛЬКО ДЛЯ ПОДАРИВАНИЯ ЛОМТИКОВ ХЛЕБА.

#### ОПИСАНИЕ

1. Ръчаг включения тостера
2. Кнопка «DEFROST» «РАЗМОРОЗКА»
3. Кнопка «REHEAT» «ПОДОГРЕВ»
4. Кнопка «CANCEL» «ОСТАНОВКА»
5. Регулятор степени поджаривания тостов «1---7»
6. Место для наклейки сетевого шнура
7. Поддон для крошек

#### ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания кухни целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации тостера внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для использования в качестве справочного материала.
- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имущества.
- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевым шнур снабжен «евровилкой», включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возгорания пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Прежде чем включить тостер или вставить сетевую вилку в электрическую розетку, убедитесь в том, что ваши руки сухие. (Не прикасайтесь к тостеру, сетевому шнуру и вилке мокрыми руками).
- Не пользуйтесь тостером вне помещения.
- Устанавливайте устройство на ровной сухой поверхности.
- Воздух тостера всегда должно быть достаточно места для хорошей вентиляции.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- **Внимание!** Правильно устанавливайте степень поджаривания тостов, при длительном поджаривании тосты могут воспламениться.
- Не используйте тостер рядом со шторами, близко к стен, покрытых обоями, рядом с одеждой, хукоными полочками или любыми другими легковоспламеняющимися материалами, а также рядом с поверхностями, которые могут быть повреждены высокой температурой.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (например, рядом с газовой или электрической плитой, духовым шкафом).
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями или острыми краями мебели.
- Во избежание пожара или получения удара электрическим током запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевой шнур и сам прибор в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
  - не прикасайтесь к воде;
  - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
  - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Не используйте тостер для поджаривания продуктов, содержащих большое количество сахара, с начинкой в виде джема или варенья.
- Во избежание риска возгорания не помещайте в тостер продукты очень большого размера и продукты, завернутые в фольгу.
- Во время приготовления тостов ни в коем случае не накрывайте тостер.
- Запрещается извлекать тосты во время работы устройства.
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям тостера.
- **Внимание!** В процессе приготовления тосты нагреваются. Будьте осторожны, чтобы избежать ожогов.
- Всякий раз после окончания работы или перед очисткой обязательно выключайте тостер и отключайте его от электросети.
- Отключая устройство от электросети, никогда не тяните за сетевую шнур, возмещая за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из электрической розетки.
- Прежде чем приступить к чистке тостера, убедитесь в том, что он остыл.
- Регулярно очищайте поддон. Следите за тем, чтобы на поддоне не скапливались крошки.
- Не перемещайте тостер во время его работы.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.
- **Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

• Не разрешайте детям прикасаться к корпусу прибора и к сетевому шнуру во время работы устройства.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы прибора и его оставления размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с сниженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается пользоваться тостером при наличии повреждённого шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы прибора и его оставления размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с сниженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Запрещается пользоваться тостером при наличии повреждённого шнура питания или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**Устройство предназначено ТОЛЬКО для бытового использования в жилых помещениях. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ и РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

- Перед первым использованием тостера удалите все упаковочные материалы, мешающие нормальной работе устройства.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- На дне корпуса имеется место для наклейки сетевого шнура (7).
- Подберите оптимальную длину сетевого шнура, уложив его соответствующим образом.
- Не загружая тосты, вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, установите регулятор степени поджаривания (6) в положение «7» и включите устройство, нажав на рычаг (2).
- При первом включении нагревательные элементы обгорают, поэтому возможно появление небольшого количества дыма и постороннего запаха. Это нормальное явление.
- При необходимости выключите тостер несколько раз.

#### ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

- Степень поджаривания тоста зависит от его толщины, сорта и качества хлеба. Никогда не поджаривайте слишком тонкие или толстые ломтики, толщина тоста не должна превышать 20 мм.
- Если тосты застряли, нажмите на кнопку (5) «CANCEL» «ОСТАНОВКА», извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте тостеру остыть. Используйте поддошко для деревянную или пластиковую лопатку для извлечения тостов. Не прикасайтесь к нагревательным элементам во избежание их повреждения.

#### ПРИГОТОВЛЕНИЕ ТОСТОВ

- Поместите один или два ломтика хлеба в отверстия для тостов (1).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Установите степень поджаривания тостов регулятором (6):
  - «1» – минимальная степень поджаривания;
  - «7» – максимальная степень поджаривания.
- **Внимание!** Устанавливайте регулятор (6) в положение, соответствующее вашим потребностям.
- Нажмите на рычаг (2) до его фиксации, загорится подсветка кнопки (5) «CANCEL» «ОСТАНОВКА».
- Когда тосты приготовятся, устройство автоматически отключится, рычаг (2) займёт исходное положение.

#### Кнопка (5) «CANCEL» «ОСТАНОВКА»

Если вы хотите прервать процесс поджаривания, нажмите на кнопку (5) «CANCEL» «ОСТАНОВКА».

#### Кнопка (4) «REHEAT» «ПОДОГРЕВ»

Вы можете подогреть остывшие тосты. Для этого поместите тосты в отверстия для тостов (1) и нажмите на рычаг включения (2) до его фиксации. Нажмите на кнопку (4) «REHEAT» «ПОДОГРЕВ», при этом загорится подсветка кнопки (4). В этом режиме тосты можно подогреть без дополнительного поджаривания.

#### Кнопка (3) «DEFROST» «РАЗМОРОЗКА»

Для поджаривания замороженных тостов, опустите их в отверстия для тостов (1). Установите необходимую степень поджаривания регулятором (6), нажмите на рычаг включения (2) до его фиксации, затем нажмите на кнопку (3) «DEFROST» «РАЗМОРОЗКА», при этом включится подсветка кнопки (3).

#### ПОДДОН ДЛЯ СБОРА КРОШЕК

- Тостер снабжён поддоном для сбора крошек (8).
- Выключите устройство и дайте ему остыть.
- Выдвиньте поддон (8), очистите его от хлебных крошек и установите на место.

#### ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой убедитесь, что устройство отключено от сети.
- Протрите внутреннюю поверхность поддона влажной губкой, абразивные чистящие средства и растворители применять не рекомендуется.
- Протрите внешнюю поверхность корпуса тостера влажной тканью, затем вытрите его насухо.
- Запрещается для чистки тостера использовать жёсткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Выньте и очистите поддон для крошек (8).
- Запрещается погружать вилку сетевого шнура, сетевую шнур и сам прибор в воду или в любые другие жидкости.
- Во избежание получения травм или повреждения устройства никогда не помещайте посторонние предметы в отверстия для тостов (1).

#### ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, выполните чистку устройства.
- Уложите сетевой шнур.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

#### КОМПЛЕКТ ПАКЕТИВКИ

Тостер – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электроснабжение: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 850 Вт

#### УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

#### Срок службы устройства – 3 года

#### ЕАС

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)  
**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ИОНТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТЭЖ,КЭЙСИ АБЕРДИН ХАВС, №38,  
ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.  
[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)  
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВКИ: 8-800-100-18-30  
ДЕЛАНО В КНР

## ҚАЗАҚША

### ТОСТЕР VT-7163

Тостер НАН ТІЛІМДЕРІН ҚҰЙҒУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН.

## КЫРГЫЗ

**ТОСТЕР VT-7163**
Тостер НАН КЕСИМДЕРИН КУУРУУГА ГАНА арналган.

**СЫПАТТАМА**
1. Тостер үчүн тешиктер
2. Тостерди иштетүү калтеги
3. «DEFROST» «ЖИБТҮ» батырмасы
4. «REHEAT» «КЫЗДЫРУ» батырмасы
5. «CANCEL» «ТОКТАТУ» батырмасы
6. Тостерди кыруу жөндөмдөсү реттегичи «1—7»
7. Шнур орпоучу жер
8. Күкүмдөр үчүн батыныс

**КӨНҮЛ БУРУНУЗ!**
*Кошумча кароону үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тосеу 30 МА ашырбаган коргоп өнүрүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу. Аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.*

**КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ**
Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көнүл коюп окуп чыгып, аны маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тиек дайындоосу боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
• Шайманды электр тармагына туташтыргандан мурун шаймандын үстүндө жазылган чыныалуусу электр тармагындагы чыныалуусуна ылайык болгону тешерип алыңыз.
• Электр шнурду «вероналык сайгыч» менен жабылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
• Өрт коркунучун жогоу үчүн аспапты электр розеткасына туташтыргандан кошуучу тутумөлөмөдү колдонбонуз.
• Тостерди иштетүүдөн мурун же кубаттануучу сайгычын электр розеткасына туташтыргандан мурун колуңуз кургак болгону тешерип алыңыз. (Тостерди, электр шуурду, кубаттануучу сайгычын суу колуңуз менен тийбениз).

• Тостерди имараттардын сырткада колдонбонуз.
• Аспапты тегиз, бекем турган беттин үстүнө орнотуңуз.
• Тостердин тегерегинде жакшы вентиляция үчүн жетиштүү бош орун болуу зарыл.
• Иштеп турган аспапты кароосуз таштабаңыз.
**Көңүл бурунуздар!**
*Тостерду кууруу денгээлиги туура келүүдө өтө кыт убакыттын ичинде кууруудагы тосттор өрттөнүп кетүү мүмкүн.*
• Тостерди пардалардын жанында, дубалдарга жакын жерде, кийим-кече, ашкана сүлгү же башка ар кыл тез жаныдан келүүчү заттардын жанында же жогору температурадан бузула турган беттердин жанында колдонбонуз.
• Ысык (газ же электр меш, демдемде меш катары) беттердин жанында шайманды иштетпөңөз.
• Электр шнуруну ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбейсиз.
• Өрт, электр тогу уруунун коркунучун жогоу үчүн кубаттуучу сайгычын, электр шуруу менен шаймандын өзүн сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

• Түзөмө сууга тийчү калса:
— сууга тийбениз;
— токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана түзөмктү суудан чыгарсаңыз болот;
— түзөмктү текшерүү жана оңдотуу үчүн автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборна кайрылыңыз.
• Көп шекери бар же ичине джем же варенье салынган азыктарды кууруу үчүн тостерди колдонбонуз.
• Өрт коркунучун жогоу үчүн өтө чоң же фольгага оролгон азыктарды тостерге салбаңыз.
• Тостерди жасалга ыбыланда тостердин үстүн эч качан жаппаңыз.
• Шайман иштеп турган учуруда тостерди чыгарууга тыюу салынат.
• Тостердин ысык беттерин тийбениз.
• Тостерди жасалга ыбыланда тостердин үстүн эч качан жаппаңыз.
• Шайман иштеп турган учуруда тостерди чыгарууга тыюу салынат.
• Тостердин ысык беттерин тийбениз.

**Көңүл бурунуздар!**
*Кууруу процессинде тосттор ысыйт. Күйдүктөр болушу мүмкүн болушу болушу.*
• Иштетүүдөн кийин же тазалоонун алдында тостерди ар дайым милдеттүү түрдө өчүрүп, электр тармагынан ажыратыңыз.
• Шайманды электр тармагынан ажыратканда шнурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычтын кармап электр розеткасынан ажыратчыңарыңыз.
• Тостерди тазалоонун алдында ал муздап калганын текшерип алыңыз.
• Табагын мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз. Табактын үстүндө күкүмдөр топтолбогону байкап туруңуз.
• Тостерди тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды же эриткичтерди колдонбонуз.
• Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен бышыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл бурунуздар!**
*Полиэтилен бышыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз! Тумуктууруунун коркунучу бар!*
• Шайман иштеп турган учурунда корпусун же электр шнурун тийүүгө балдарга уруксат бербениз.
• Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
• Шайман иштеп же муздап турган учурунда аны балдар жетпеген жеринде орнотуңуз.
• Бул шайман балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
• Бул шайман дене күч сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
• Жепи бауыз немесе жепи бауындын ашасы замкылдаса, егер кырлыгы кидирспен жумуш итесе, сондай-ак ол клаган болса, тостерди пайдаланууга тыйым салынады.
• Электр шнурду бузук болгондо кошкулуктарга жол бербегени үчүн аны өчүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон даяскан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
• Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман менен азыктандыруучу элементти андан ыры утилизациялоо кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](mailto:www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунан кайрылыңыз.

• Шайманды заводдук таңганында гана транспорттоо зарыл.
• Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаңыз.

**ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ**
Кубаттандыруу чыныалуусу: 220-240 В – 50/60 Гц
Номиналына споживачна потужність: 850 Вт

**УТИЛИЗАЦИЯЛОО**



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомо кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаныз, электр шнурду бузук болгондо кошкулуктарга жол бербегени үчүн аны өчүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон даяскан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман менен азыктандыруучу элементти андан ыры утилизациялоо кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](mailto:www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборунан кайрылыңыз.

**АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН. КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, БИНАР ЖАЙ ЗОНДАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

**ЭТИЯТ БОЛУНУЗ!**
*Тостер иштеп тургандө анын металл бөлөктөрү абдан ысыйт, аларды тийбениз.*

**ЭКСЕРТҮҮ**

• Кысылып калган тосторду иштеп турган тостерден колуңуз менен же металл буюмдар менен эч качан чыгаргандга аракет кылбаңыз, себеби металл зат иштеп турган, шыканыңуу бар ысык металл элементтин тийгени токууруга алып келүү мүмкүн.
• Тостерди өчүрүп, муздатып, андан кийин гана ылайыктуу жыгач же пластик киреңчесу менен чыгарсаңыз болот.
• Күркү болбоо үчүн шайман иштеп турганда тостердин металл бөлүктөрүн колуңуз же денениңизди ачык бөлүктөрү менен тийбениз.

**ЕАС**

**ЕАС**

**ЕАС**

## УКРАЇНСЬКА

**ТОСТЕР VT-7163**

Тостер призначений ТІЛЬКИ ДЛЯ ПІДСМАЖУВАННЯ СКИБОЧОК ХЛІБА.

**ОПИС**

- Статори для тостів
- Важіль вмикання тостера
- Кнопка «DEFROST» «РОЗМОРОЖУВАННЯ»
- Кнопка «REHEAT» «ПІДГРІВАННЯ»
- Кнопка «CANCEL» «ПРИЙМІНЕННЯ»
- Регулятор ступеня підсмажування тостів «1 --- 7»
- Місце для намотування мережного шнура з електричною розеткою
- Піддон для крихот

**УВАГА!**

*Для додаткового захисту в панціоці живлення кухні доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 МА; при установленні слід звернутися до фахівця.*

**ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ**

Перед початком експлуатації тостера уважно прочитайте це керівництво та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим увімкненням пристрою переконайтеся у тому, що напрута електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений «варовилкою»; вмикайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте мерединки при підміканні пристрою до електричної розетки.
- Перш ніж увімкнути тостер або вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся у тому, що ваші руки сухі. (Не торкайтеся тостера, мережного шнура та вилки мережного шнура мокримі руками).
- Не користуйтеся тостером поза приміщенням.
- Встановлюйте пристрій на рівній стільці поверхні.
- Навколо тостера завжди має бути достатньо місця для хорошої вентиляції.
- Не залишайте працюючий пристрій без нагляду.

**Увага!**
*Правильно встановлюйте ступінь підсмажування тостів, при тривалому підсмажуванні тости можуть спалитися.*

- Не використовуйте тостер поруч зі шторами, поблизу стіи, покритих шпалерами, поруч з огором, кухонними рушниками або будь-якими іншими легкозаймистими матеріалами, а також поряд з поверхнями, які можуть бути пошкоджені високою температурою.
- Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (наприклад, порід з газомово або електричною плиткою, духовкою тощо). Натисніть на кнопку (4) «REHEAT» «ПІДГРІВАННЯ», при цьому засвітіться підсвічування кнопки (4). В цьому режимі тости можна підігріти без додаткового підсмажування.
- Кнопка (4) «REHEAT» «ПІДГРІВАННЯ»** Ви можете підігріти остиглі тости. Для цього помістіть тости в отвори для тостів (1) та натисніть на важіль увімкнення (2) до його фіксації. Натисніть на кнопку (4) «REHEAT» «ПІДГРІВАННЯ», при цьому засвітіться підсвічування кнопки (4). В цьому режимі тости можна підігріти без додаткового підсмажування.

**Кнопка (3) «DEFROST» «РОЗМОРОЖУВАННЯ»**
Для підсмажування заморожених тостів опустіть їх в отвори для тостів (1). Установіть необхідний ступінь підсмажування регулятором (6), натисніть на важіль увімкнення (2) до його фіксації, потім натисніть на кнопку (3) «DEFROST» «РОЗМОРОЖУВАННЯ», при цьому засвітіться підсвічування кнопки (3).

**ПІДДОН ДЛЯ ЗБОРУ КРИХОТ**

- Тостеру піддон для збору крихот (8).
- Вимкніть тостер і дайте йому охолонути.
- Висуňte піддон (8) очистіть його від хлібних крихит та установіть на місце.

**ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Перед чищенням переконайтеся в тому, що пристрій вимкнений з мережі.
- Дочекайтеся, коли тостер повністю охолоне.
- Протріть зовнішню поверхню корпусу тостера вологою тканиною, потім витріть його насухо.
- Забароняється для чищення тостера використовувати жорсткі губки, абразивні чистячі засоби та розчинники.
- Вимийте та очистіть піддон для крихот (8).
- Забароняється занурювати вилку мережного шнура, мережевий шнур та сам прилад у воду або будь-які інші рідини.
- Щоб уникнути отримання травм або пошкодження пристрою, ніколи не поміщайте сторонні предмети в отвори для тостів (1).

**ЗБЕРІГАННЯ**

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою.
- Змотайте мережний шнур.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Тостер – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електричне живлення: 220-240 В – 50/60 Гц
Номиналына споживачна потужність: 850 Вт

**УТИЛІЗАЦІЯ**



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входить до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Виходи, що утворються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

**Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, не зазначивши загалом принципів роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що миқ инструкция та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.**

**Термін служби тостера – 3 роки**

**Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явти чек або квитанцію про покупку.

**ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ**
Після транспортування або зберігання пристрою у холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**

**CE**